



**BETRIEBSANLEITUNG
HEISSLUFTOFEN RIMINI**

Art.-Nr.: 429-4010

**INSTRUCTION MANUAL
HOT AIR OVEN RIMINI**

Order No.: 429-4010



RIMINI
(429-4010)

English Translation of
the original

Deutsch - Original

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf des Heißluftofen Modell RIMINI entschieden haben.

Diese Heißluftöfen, bestehend aus einem hochwertigen Edelstahl Gehäuse und doppelverglasten Türen, sind die perfekte Ergänzung für Ihre Küche.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Heißluftofen.

Dear customer,

Thank you for purchasing the hot-air oven model RIMINI.

These hot-air ovens, consisting of a high-quality stainless steel housing and double-glazed doors, are the perfect addition to your kitchen.

Please read this instruction manual carefully.

We wish you lots of fun with your new hot-air oven.

INHALT / CONTENT

Einleitung / Introduction	2
Lieferumfang / Scope of delivery	2
Normen und Richtlinien / Standards and directives.....	2
Technische Angaben / Technical specifications	3
Symbolerklärung / Explanation of symbols.....	3
Allgemeine Hinweise / General information	4
Sicherheitshinweise / Safety information.....	5
Kurze Einführung / Brief introduction	5
Anschluss / Connection	6
Wasseranschluß / Water connection	7
Bedienfeld-Diagramm / Control panel diagram	8
Funktionsbeschreibung des Bedienfeldes / Control panel function description.....	8
Betrieb / Installation	8
Transport und Lagerung / Transportation and storage.....	9
Wartung / Maintenance	9
Explosionszeichnung / Exploded drawing.....	10
Teileliste / Part list.....	11
Stromlaufplan / Circuit Diagram	12
Reinigung / Cleaning.....	13
Verpackungs-Entsorgung / Packagin disposal.....	14
Geräte-Entsorgung / Device disposal	14

EINLEITUNG

Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und aufmerksam und beachten Sie die darin gegebenen Hinweise.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Gerätes und sollte, für alle Personen, die mit der Installation, dem Betrieb oder der Wartung dieses Gerätes zu tun haben, jederzeit zugänglich, in der Nähe des Gerätes, aufbewahrt werden.

Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte, muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.

Abbildungen in dieser Anleitung können vom Original Artikel abweichen. Technische Änderungen am Gerät behalten wir uns vor.

Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet. Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.

LIEFERUMFANG

- 1 Hochwertiger Heißluftofen
- 4 x Bleche
- 1 Betriebsanleitung

NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU.
Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

INTRODUCTION

Before commissioning this device, please read these operating instructions carefully and carefully and observe the information contained therein.

These operating instructions are part of the device and should be kept near the device and accessible to all persons involved in the installation, operation or maintenance of this device at all times.

When passing on the device to third parties, these operating instructions must be provided.

Illustrations in this manual may differ from the original article. We reserve the right to make technical changes to the device.

The safety of the device is no longer guaranteed if these operating instructions are not observed.
The manufacturer/dealer cannot be held responsible for damage caused by non-observance of these operating instructions.

SCOPE OF DELIVERY

- 1 High-quality hot-air oven
- 4 x Trays
- 1 Instruction manual

STANDARDS AND DIRECTIVES

The device complies with current EU standards and directives.
If necessary, we will send you the corresponding declaration of conformity.

TECHNISCHE ANGABEN / TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODELL	RIMINI
Art-Nr. / Order-No.	429-4010
Material Gehäuse / Housing material	Edelstahl / stainless steel
Maße / dimensions	B 834 x T 672 x H 572 mm
4 x Bleche / 4 x Trays	B 400 x T 600 perforiert / perforated
Anschluss (V / Ph. / Hz. / kW) / Connection (V / Ph. / Hz. / kW)	380 / 3 / 50-60 / 6,4
Einschubhöhe / Distance between trays	70 mm
Gewicht brutto (kg) / Weight brutto (kg)	75
Temperatur / Temperatur:	+50 / +300 °C
Timer	0 - 60 min
Tür / door	doppelverglast / double-glazed
mit Dampffunktion / with steam function	ja / yes
Festwasseranschluß / Fixed water connection	ja / yes
EAN-Code	4017337 037292

Technische Änderungen vorbehalten!
Subject to technical changes!

Doppellüfter für gleichmäßige Wärmeverteilung.
Double fan for even heat distribution.

ACHTUNG: Anschlussschlauch für Wasserfuhzruhr nicht im Lieferumfang enthalten.
ATTENTION: Connecting hose for water supply clock not included in scope of delivery.

SYMBOLERKLÄRUNG / EXPLANATION OF SYMBOLS



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNING!

This symbol indicates dangers which can lead to injuries. It is imperative that you adhere strictly to the instructions on occupational safety and be particularly careful in such cases.



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

WARNING: DANGER FROM ELECTRIC CURRENT!

This symbol draws attention to dangerous situations caused by electric current. Failure to observe the safety instructions may result in injury or death!



WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR!

Dieses Symbol weist auf die heiße Oberfläche des Gerätes, während des Betriebes und danach hin. Verbrennungsgefahr bei Nichtbeachten!

WARNING: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR!

This symbol indicates the hot surface of the unit, during operation and thereafter. Risk of burns if ignored!

Abbildungen in dieser Anleitung können vom original Artikel abweichen.
Illustrations in this manual may differ from the original article.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Lesen Sie diese Bedienungsanweisung sorgfältig durch, weil sie wichtige Informationen enthält für sicheres und sachgerechtes Arbeiten mit dem Heissluftofen.
- Es ist ratsam die Bedienungsanweisung dort aufzubewahren wo man sie immer schnell zur Hand hat.
- Bei Weitergabe des Heissluftofens an Dritte übergeben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung.
- Sobald Sie den Heissluftofen ausgepackt haben, prüfen Sie, ob alles in einwandfreiem Zustand ist. Sollte etwas beschädigt sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Originalverpackung kann das Gerät sicher transportiert werden, z. B. zu Reparaturzwecken, bei einem Umzug etc.
- Falls eine Aufbewahrung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zur sachgemäßen Entsorgung ab. Beachten Sie dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporsteile, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Das Gerät darf nur für den Zweck eingesetzt werden, wozu es konstruiert wurde. Missbräuchlicher Einsatz kann Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Jeder Benutzer des Gerätes, muss sich an die Angaben dieser Bedienungsanweisung halten.
- Im Falle einer Störung und/oder Fehlfunktion schalten Sie den Heissluftofen aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Originalersatzteilen ausführen.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanweisung entstehen. Außerdem ist dann die Sicherheit des Heissluftofen nicht mehr gewährleistet.
- Das Gerät darf nur für den Zweck eingesetzt werden, wozu es konstruiert wurde, und zwar für das Garen von Gemüse, Fisch, Fleisch; Backen von Kuchen, Torten, Brot, Brötchen; das Aufwärmen von Speisen oder ähnliches im gewerblichen Gebrauch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien bei Regen!
- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass dies mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Andere Stromarten können zur Überhitzung des Gerätes führen.
- Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel.
- Das Netzkabel darf nicht gebündelt werden (Brandgefahr durch Hitzeentwicklung!)
- An der Geräterückseite befindet sich der Anschluss für den örtlichen Potentialausgleich (Ausgleich zwischen allen elektrisch leitfähigen Teilen in einem Raum oder Bereich und dem Schutzleiter der Niederspannungsleitungen in diesem Raum/Bereich nach DIN VDE 0100. (Anschluss nur vom Fachmann!).
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Vor der ersten Inbetriebnahme entfernen Sie die Folie von den Blechen und vom Ofengehäuse und reinigen das Gerät sorgfältig (Siehe Reinigung).
- Im Falle einer Störung und/oder Fehlfunktion schalten Sie das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Originalersatzteilen ausführen.

GENERAL INFORMATION

- Please read these operating instructions carefully as they contain important information for safe and proper operation of the hot air oven.
- It is advisable to keep the operating instructions where they are always quickly at hand.
- If the hot air oven is passed on to third parties, please also hand over these operating instructions.
- As soon as you have unpacked the hot air oven, check that everything is in perfect condition. If anything is damaged, contact your dealer.
- Keep the packaging of the device in a safe place. The device can only be transported safely in its original packaging, e.g. for repair purposes, when moving house, etc.
- If storage is not possible, separate the various packaging materials and return them to the nearest collection point for proper disposal. Please note that all components of the packaging (plastic bags, cardboard, polystyrene parts, etc.) can endanger children and must therefore not be stored near them.
- The device may only be used for the purpose for which it was designed. Misuse may cause damage and will void the warranty.
- Every user of the device must comply with the information in these operating instructions.
- In the event of a malfunction and/or malfunction, switch off the hot air oven. Unplug the appliance from the wall outlet and contact your dealer. He will carry out the repair with original spare parts.
- Observe the accident prevention regulations and general safety regulations applicable to the area of use.
- The manufacturer/dealer cannot be held responsible for damage resulting from failure to observe these operating instructions. In addition, the safety of the hot-air oven can no longer be guaranteed.
- The appliance may only be used for the purpose for which it was designed, i.e. for cooking vegetables, fish, meat; baking cakes, tarts, bread, rolls; heating food or similar in commercial use.
- Do not use the appliance outdoors in the rain!
- Before connecting the device, make sure that this corresponds to the information on the type plate. Other types of current may cause the unit to overheat.
- Do not use adapters or extension cords.
- The mains cable must not be bundled (danger of fire due to heat generation!).
- The connection for the local potential equalization (equalization between all electrically conductive parts in a room or area and the protective conductor of the low-voltage cables in this room/area according to DIN VDE 0100) is located on the rear of the device. (Connection only by a specialist!).
- Observe the accident prevention regulations and general safety regulations applicable to the area of application.
- Before initial operation, remove the foil from the metal sheets and furnace housing and clean the unit carefully (see Cleaning).
- In the event of a malfunction and/or malfunction, turn the appliance off. Unplug the appliance from the wall outlet and contact your dealer. He will carry out the repair with original spare parts.

SICHERHEITSHINWEISE

- Benutzen Sie das Gerät nur auf einem stabilen, ebenen und rutschfesten Untergrund.
- Mindestabstand an den Seiten: je 10 Zentimeter!
- An der Rückseite des Gerätes befindet sich eine Auslassöffnung, aus der heiße Luft und eventuell Feuchtigkeit des Lebensmittels aus dem Ofeninneren, während der Zubereitung, entweicht. Deshalb auch hier -> Mindestabstand nach hinten: 10 bis 15 Zentimeter!
- Nichts auf den Ofen legen/stellen. Auch diese Fläche kann heiß werden!
- Öffnen Sie die Tür nur mit dem Griff, da die Tür selbst ebenfalls bei Betrieb des Ofens sehr heiß werden kann!
- Vorsicht beim Öffnen der Tür mit dem Gesicht!
- Tür langsam öffnen, Hitze entweichen lassen und dann erst vollständig öffnen!
- Nach Betrieb des Ofens kein kaltes Wasser oder ähnliches auf das Glas aufbringen. Dieses könnte sonst durch den großen Temperaturunterschied platzen!
- Versetzen Sie das Gerät nicht, wenn es in Betrieb ist.
- Das Gerät darf aus Sicherheitsgründen, durch die Hitzeentwicklung, nicht gestapelt werden!
- Die Wartung und Installation muss von Fachpersonal durchgeführt werden. Vor jeder Art von Wartung ist es notwendig, die Stromversorgung zu unterbrechen und die Abkühlung des Gerätes abzuwarten.

KURZE EINFÜHRUNG

Der elektrische Konvektionsofen verwendet den **Heißluftzirkulationsmodus**, wodurch die Temperatur schnell ansteigt und gleichmäßig erhitzt wird. Der Ofen verfügt auch über einen Timer und einen Thermostat, so dass der Benutzer die Zeit und die Temperatur einstellen kann. Der Ofen hat eine **manuelle Dampffunktion**, und der Bediener kann den Dampf über das Gargut streuen. Das Glas der Tür hat zwei Schichten, so dass es gut Wärme isolieren kann. Neben der Tür befindet sich ein mikroaktiver Schalter. Wenn Sie die Tür öffnen, dreht sich der Ventilator nicht mehr. Dies kann verhindern, dass die heiße Luft jemanden verletzt. Der Ofen ist so angepasst, dass er im Supermarkt und dem Fast-Food-Restaurant aufgestellt werden kann.



Gerät nicht in die Nähe von leicht entflammaren Materialien/Stoffen/Gasen aufstellen, da das Gehäuse bei Betrieb sehr heiß wird. Es könnte sonst zu einem Brand führen.

Do not place the unit near flammable materials/ substances/ gases, as the housing will become very hot during operation. Otherwise it could lead to a fire.

SAFETY INFORMATION

- Only use the unit on a stable, level and non-slip surface.
- Minimum distance on the sides: 10 centimetres each!
- At the back of the device there is an outlet opening, from which hot air and possible humidity of the food from the inside of the oven during preparation, escapes. Therefore also here Minimum distance to the rear: -> 10 to 15 centimetres!
- Do not place anything on the stove. This surface can also become hot!
- Open the door only with the handle, as the door itself is also very hot when the stove is in operation. can get hot!
- Be careful when opening the door with your face!
- Open the door slowly, let the heat escape and only then open it completely!
- Do not apply cold water or anything similar to the glass after operating the oven. This could otherwise burst due to the large temperature difference!
- Do not move the device when it is in operation.
- For safety reasons, the unit must not be stacked due to heat generation!
- The maintenance and the installation must be operated by professional people. Before carrying out any type of maintenance it is necessary to disconnect the electric power supply and wait for the appliance cool down.

BRIEF INTRODUCTION

The electric convection oven uses the **hot air circulation mode**, whereby the temperature rises rapidly and is heated evenly. The oven also has a timer and thermostat so that the user can set the time and temperature. The oven has a **manual steam function** and the operator can sprinkle the steam over the food to be cooked. The glass of the door has two layers so that it can insulate heat well. A micro-active switch is located next to the door. When you open the door, the fan no longer rotates. This can prevent the hot air from hurting anyone. The oven is adapted so that it can be placed in the supermarket and fast food restaurant.

ANSCHLUSS

Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung und die Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschildes Gerätes übereinstimmen!

Lassen Sie die Installation des Gerätes nur von einem Fachmann vornehmen!

Das Gerät muss so positioniert werden, dass es unkompliziert an das Stromnetz angeschlossen werden kann. Der Netzstecker sollte jederzeit gut erreichbar sein! Sorgen Sie jederzeit für genügend freien Raum, um das Gerät jederzeit ohne Umstände betreiben und warten zu können.

Das Gerät sollte regelmäßig von einer qualifizierten Person überprüft und gewartet werden!

Achtung! Beim ersten Einschalten des Gerätes mag es zu geringer Rauchentwicklung, bei den Heizelementen, kommen. Dies ist normal und stellt keine Fehlfunktion dar!

CONNECTION

Before connecting the device, make sure that the voltage and the frequency of the power supply correspond to the information on the type plate of the device!

Only have the installation of the device carried out by a specialist!

The unit must be positioned so that it can be easily connected to the power supply. The mains plug should always be easily accessible! Make sure that there is always enough free space to operate and maintain the device at any time without any problems.

The device should be checked and maintained regularly by a qualified person!

Attention! When the unit is switched on for the first time, there may be too little smoke in the heating elements. This is normal and does not represent a malfunction!

WICHTIG / IMPORTANT:

Der Heissluftofen darf nur vom Fachpersonal angeschlossen werden.

The hot air oven may only be connected by qualified personnel.



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel frei von Beschädigungen ist.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden! In diesem Falle wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Vor dem Anschluss ans Netz prüfen Sie, ob die Stromart und die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie den Anschluss ggf. von einem Fachmann übernehmen.
- Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel.

WARNING: DANGER FROM ELECTRIC CURRENT!

- Make sure that the power cable is free of damage.
- Damaged equipment must not be used! In this case please contact your specialist dealer!
- Before connecting to the mains, check that the type of current and the mains voltage correspond to the information on the type plate of the device.
- If necessary, have a specialist take over the connection.
- Do not use adapters or extension cords.



WARNUNG: BRANDGEFAHR!

- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien oder Flüssigkeiten! Zu allen Seiten muss ein ausreichender Abstand eingehalten werden! (min. 10 cm)

WARNING: DANGER OF FIRE!

- Do not place the device near flammable materials or liquids!
- A sufficient distance must be maintained on all sides! (min. 10 cm)

WASSERANSCHLUSS

Verwenden Sie einen Wasserschlauch (1/2 Zoll), der an das Magnetventil angeschlossen und im Falle eines Wasseraustritts fest fixiert ist.

WATER CONNECTION

Use a water hose (1/2 inch) connected to the solenoid valve and firmly fixed in case of water leakage..

Wichtig: Lieferung ohne Schlauch!

Lassen Sie eine bestimmte Menge Wasser fließen, um den Kanal zu reinigen. Das Wasser muss eine Härte zwischen 0,5°-5°F aufweisen (um die Bildung von Kalkablagerungen) und den Wasserdruck zwischen 50~200 kPa zu reduzieren.

important: delievery without tube

Let a certain quantity of water flow to clean the duct. The water must have a hardness between 0.5°-5°F(this is in order to reduce the formation of limestone deposits)and the water pressure between 50~200kPa.



WARNUNG: BRANDGEFAHR!

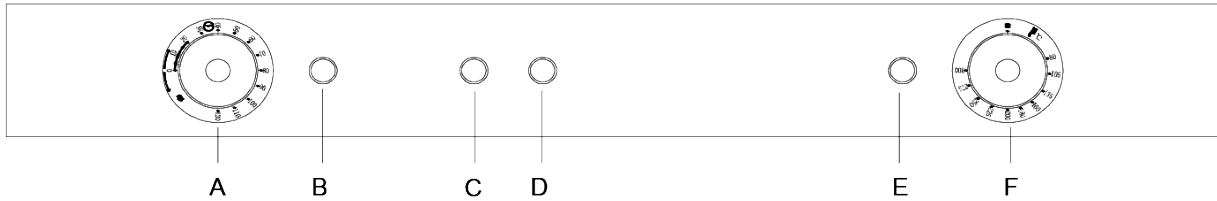
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündlichen Materialien oder Flüssigkeiten! Zu allen Seiten muss ein ausreichender Abstand eingehalten werden! (min. 10 cm)

WARNING: DANGER OF FIRE!

- Do not place the device near flammable materials or liquids!
- A sufficient distance must be maintained on all sides! (min. 10 cm)

BEDIENFELD-DIAGRAMM

CONTROL PANEL DIAGRAM



FUNKTIONSBESCHREIBUNG DES BEDIENFELDS

1. „A“ Timer, Steuerleistung und Zeit;
2. „B„Power Indicator, zeigt den Leistungszustand an;
3. Die Dampfanzeige „C“, zeigt den Dampfzustand an;
4. „D“-Dampfschalter, Start zum Dämpfen drücken, Stopp des Dämpfen den Schalter wieder los lassen;
5. „E“ Betriebsanzeige, zeigt den Zustand des elektrischen Elements an;
6. „F“ Temperaturregler, zeigen Sie die Kammertemperatur an, und die Temperatur ist 300 °C;

BETRIEB

- Schließen Sie die Stromversorgung an, drehen Sie den Timer auf Handschalter und drehen Sie den Temperaturregler auf 200 °C, erwärmen Sie ihn ca. 10 Minuten;(Für den ersten Gebrauch des Gerätes waschen Sie die Kammer mit heißem Wasser. Erhitzen Sie ca. 30 Minuten bei 200 °C, um Isoliergerüche zu beseitigen);
- Öffnen Sie die Tür, legen Sie dann das Essen in die Kammer und schließen Sie die Tür. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur ein und stellen Sie den Timer auf die gewünschte Zeit ein. (Wenn Sie das Essen in die Kammer geben, lassen Sie einen Abstand von mindestens 40 mm zwischen einer Pfanne und der nächsten für die Luftzirkulation.)
- Wenn das Backgut eine gewisse Luftfeuchtigkeit aufweisen muss, drücken Sie den Dampfschalter und geben Sie Dampf hinzu.
- Der Ofen stoppt automatisch, nachdem der Ofen die Einstellzeit erreicht hat, dann kann der Benutzer das Essen herausnehmen.

CONTROL PANEL FUNCTION DESCRIPTION

1. “A”Timer, control power and time;
2. “B”Power Indicator, show the power condition;
3. “C”Steam Indicator, show the steam condition;
4. “D”Steam Switch, press start to steaming, Stop the steaming and release the switch again.;
5. “E”Working Indicator, show the electric element condition;
6. “F”Temperature controller, show the chamber temperature, and temperature is 300 °C;

INSTALLATION

- Connect the power, rotate the timer to manual switch, and rotate the temperature controller to 200 °C, heat about 10 minutes;(For the first use of the appliance, wash the chamber with hot water. Heat about 30 minutes at 200 °C to eliminate any insulation odors);
- Open the door, then put the food in the chamber, and close the door. Adjust the temperature controller to the needed temperature and adjust the timer to the needed time. (When put the food in the chamber, leave a distance of at least 40mm between one pan and the next for the air circulation.)
- If the baking food needs keeping certain humidity, user push the steam switch, and add vapor.
- The oven will stop automatically after the oven reaches the setting time, then user can take out of the food.



Achtung, das Gerät kann sehr heiß werden. Tragen Sie Handschuhe um Verbrennungen zu vermeiden.

Attention, the device can become very hot. Wear gloves to avoid burns.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Während des Transports sollte der Heisslüfter vorsichtig behandelt werden.
- Er sollte nicht auf den Kopf gestellt werden.
- Er sollte in einem belüfteten Lager ohne korrosive Gase gelagert werden. Wenn es vorübergehend im Freien gelagert werden muss, ist ein Schutz vor Regen erforderlich.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- During transportation, the hot air oven should be careful handled.
- It should not be put upside down.
- It should be put in a ventilated warehouse without corrosive gas. If it needs to be stored in open air temporary, measurement against raining in needed

WARTUNG

Die Wartung des Pizzaofens darf nur von autorisierten Personen vorgenommen werden!

MAINTENANCE

Maintenance of the pizza oven may only be carried out by authorized persons!



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden! In diesem Falle trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Versuchen Sie nie das Gerät selbst zu öffnen oder gar zu reparieren. - Es besteht Lebensgefahr!

WARNING: DANGER FROM ELECTRIC CURRENT!

- Damaged equipment must not be used! In this case, disconnect the device from the power supply and contact your specialist dealer!
- Never attempt to open or repair the device yourself. There is danger to life!



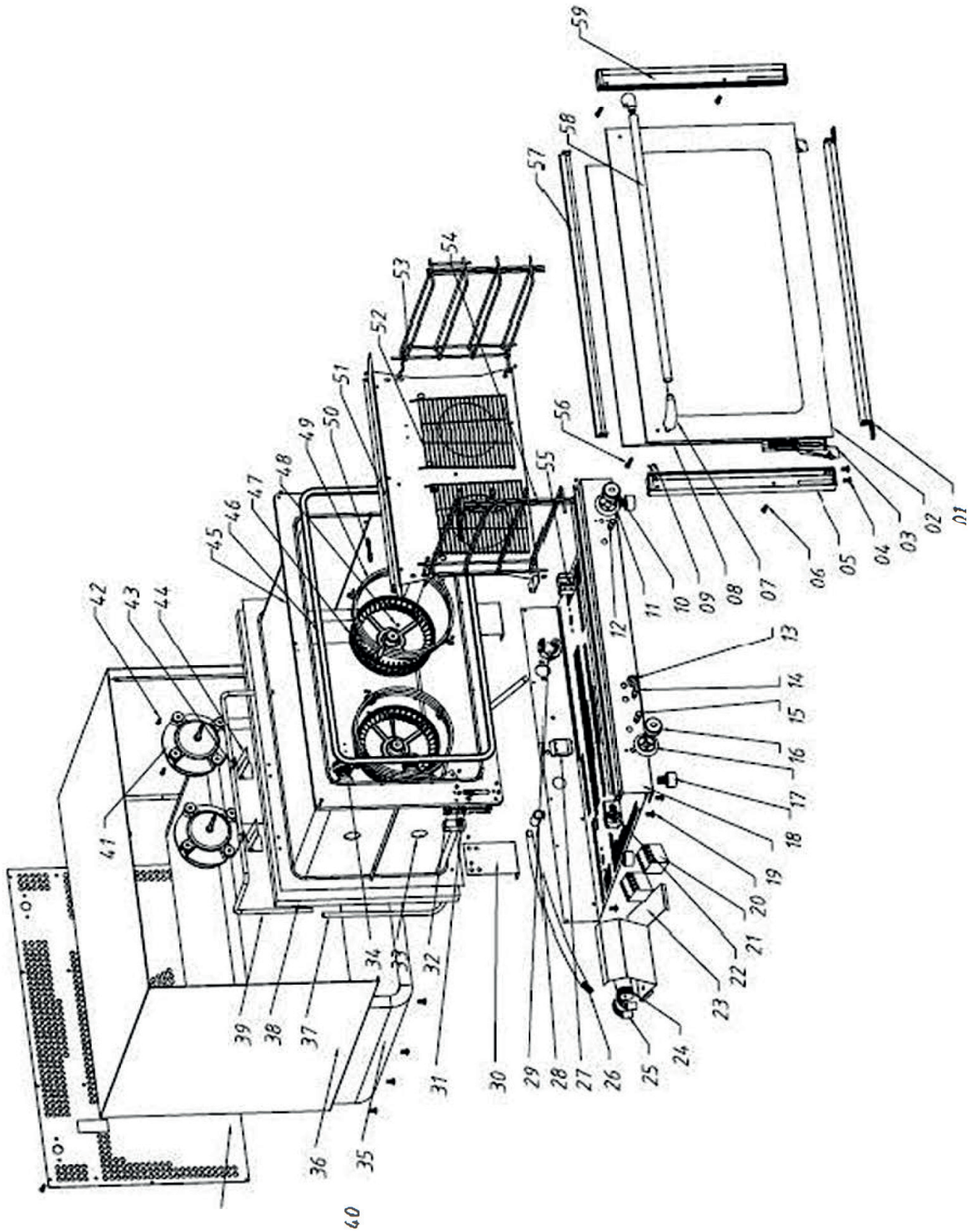
WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Einige Komponenten des Gerätes werden während des Betriebes, sehr heiß! Es besteht die Gefahr von Verbrennungen beim Berühren dieser Komponenten.
- Beim Hereinstellen oder Herausnehmen unbedingt geeignete Hitzeschutzhandschuhe tragen!

WARNING: HOT SURFACE! RISK OF BURNING!

- Some components of the device become very hot during operation! There is a risk of burns when touching these components.
- Wear suitable heat protection gloves when putting in or taking out!

EXPLOSIONSZEICHNUNG / EXPLODED DRAWING



TEILELISTE / PART LIST

Nr. / No.	Name	name	Nr. / No	Name	name
1	Untere Traverse	Lower cross beam	31	Reiseschalter	Travell switsch
2	Außenseite Einscheiben- sicherheitsglas	Outside toughened glass	32	Türscharnierhalter	Door hinge holder
3	Türscharnier	Door hinge	33	Lampensockel	Lamp base
4	Flachkopfschraube	Pan head screw	34	Lampe	Lamp
5	linker Türpfosten	left doorpost	35	Isolierung	Insulation
6	Halbrundschaube	Round head screw	36	Gehäuse	Shell
7	Griffhalter	Handle holder	37	Einlassschlauch	Inlet hose
8	Inneres Einscheibensicherheitsglas	Inner toughened glass	38	Isolierung	Insulation
9	Gewindeschneidschraube	Tapping screw	39	Einlassrohr	Inlet pipe
10	Thermostatknopf	Thermostat knob	40	Rückwand	Back board
11	Thermostat-Drehregler	Thermostat knob dial	41	Motor	Motor
12	Indikator/Grün	Indicator/green	42	Schraubenbolzen	Screw bolt
13	Schalter	Switch	43	Presserbohrer für Rohrleitungen	Presser bit for pipe
14	Indikator/Grün	Indicator/green	44	Piper Fixierbad	Piper fixer
15	Indikator/Grün	Indicator/green	45	Kammer	Chamber
16	Timerknopf	Timer knob	46	Türdichtung	Door seal
17	Timer-Knopf Zifferblatt	Timer knob dial	47	Ventilator	Fan
18	Fuß	Foot	48	Mutter	Nut
19	Bedienfeld	Control panel	49	Heizelemente	Heating elements
20	Gewindeschneidschraube	Tapping screw	50	Schnalle für Gestell	Buckle for rack
21	Kurzschlusschalter	AC contactor	51	Lüfterabdeckplatte	Fan cover board
22	Timer	Timer	52	Lüfterhaube	Fan cover
23	Elektrischer Support	Electric support	53	Rechte Halterung	Right rack
24	Lüftersteuerung	Fan controller	54	Linkes Halterung	Left rack
25	Kapazität	Capacity	55	Thermostat	Thermostat
26	Netzkabel	Power cord	56	Senkschraube	Sunk screw
27	Temperatur	Temperatur	57	Türquerträger	Door cross beam
28	Netzkabelmantel	Power cord jacket	58	Griff	Handle
29	Elektromagnetisch	Electromagnetic	59	Rechter Türpfosten	Right doorpost
30	Kammerstützplatte	Chamber support plate			

REINIGUNG

- Schalten Sie den Heißluftofen aus, indem Sie zuerst die Thermostate komplett auf „0“ drehen und dann den Hauptschalter ausschalten.
- **ACHTUNG:** Verbrennungsgefahr! Lassen Sie den Heißluftofen abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.
- Schauen Sie nach, ob sich irgendwelche Gegenstände im Inneren des Ofens befinden. Sorgen Sie dafür, dass niemals Gegenstände im Ofeninnern verbleiben!
- Nehmen Sie die Bleche aus dem Inneren heraus
- Reinigen Sie den Heißluftofen außen und innen sowie die Bleche mit einem feucht-warmen Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Trocknen Sie alles gut ab.
- Die Lüftungsschlitze sollten von Zeit zu Zeit abgebürstet bzw. mit dem Handfeger und Staubsauger gereinigt werden, weil Staub und Schmutz die Schlitze verschließen können.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel und keine Scheuerschwämme.
- Lassen Sie niemals Reste von Reinigungsmitteln im Ofen! Reinigungsmittel können verdunsten und damit in zu backende Lebensmittel gelangen.
- Den Innenraum können Sie mit einem Handfeger ausfeigen.
- Schalten Sie nach der Reinigung das Gerät ein, drehen Sie die Temperatur um 80 °C und schalten Sie es aus, nachdem der Ofen trocken ist.

REINIGUNG

- Switch off the hot-air oven by first turning the thermostats completely to „0“ and then switching off the main switch.
- **ATTENTION:** Risk of burns! Allow the hot air oven to cool down before cleaning it.
- Check whether there are any objects inside the furnace. Never leave any objects inside the oven!
- Remove the metal sheets from the inside.
- Clean the outside and inside of the hot-air oven and the sheets with a damp, warm cloth and a mild detergent. Dry everything well.
- The ventilation slots should be brushed off from time to time or cleaned with a hand brush and vacuum cleaner because dust and dirt can close the slots.
- Do not use aggressive cleaning agents or abrasive sponges.
- Never leave residues of cleaning agents in the oven! Cleaning agents can evaporate and get into the food to be baked.
- You can sweep out the interior with a hand brush.
- After cleaning, switch on the appliance, turn the temperature by 80 °C and switch it off after the oven has dried.

VERPACKUNGS-ENTSORGUNG



Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschönung zuführen.

PACKAGING DISPOSAL

Please separate the packaging materials accordingly and return them to the responsible collection points for recycling and environmental housing.

GERÄTE-ENTSORGUNG



Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung. Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden. Vielen Dank!

DEVICE DISPOSAL

Once the appliance has been used up, dispose of it properly at a collection point for electrical appliances. Electrical appliances do not belong in household waste.

Your responsible administration will inform you about the addresses and opening hours of collection points. This is the only way to ensure that old appliances are properly disposed of and recycled. Thank you very much!

